

# هل تدير مؤسسة غير ربحية؟ هل تدير مؤسسة غير ربحية؟

قد تكون مؤسسة خيرية مسجلة

acnc.gov.au



## الممساعدة والحصول على مزيد من المعلومات

هناك عدة طرق بوسعيك من خلالها العثور على معلومات إضافية حول الهيئة والكيفية التي يمكننا من خلالها العمل مع مؤسستك الخيرية:

- تفضل بزيارة موقع الهيئة على الإنترنت [acnc.gov.au](http://acnc.gov.au)
- اتصل على الرقم (13 22 62) (13 ACNC)
- أرسل بريداً إلكترونياً للعنوان [advice@acnc.gov.au](mailto:advice@acnc.gov.au)
- راسلنا على Advice Services, ACNC, GPO Box 5108, Melbourne VIC 3001، أو
- راسلنا بالفاكس على الرقم 03 9600 232

قم بالتسجيل للحصول على تحديثات عبر البريد الإلكتروني من خلال موقعنا على الإنترنت، أو تابعنا على الفيسبوك أو تويتر.

### وسائل التواصل الاجتماعي:



تويتر

[acnc\\_gov\\_au](https://twitter.com/acnc_gov_au)



يوتيوب

[acncvideos](https://www.youtube.com/user/acncvideos)



فيسبوك

[acnc.gov.au](https://www.facebook.com/acnc.gov.au)

### خدمات الترجمة والتوصية الفورية وخدمة التواصل الوطنية:

الاتصال الهاتفي للصم - اتصل على الرقم 13 36 77 ومن ثم اطلب الرقم 13 22 62



التحدث والاستماع - اتصل على الرقم 1300 555 727 ومن ثم اطلب الرقم 13 22 62

خدمة الترجمة والتوصية الفورية - اتصل على الرقم 13 14 50 13 22 62  
واطلب من مترجم فوري الاتصال على الرقم 1300 555 727



Australian Government



Australian  
**Charities**  
and  
Not-for-profits  
Commission

## ما الذي تقوم به الهيئة؟

تقوم الهيئة بالتالي:

- تسجيل "المؤسسات الخيرية" (باستخدام المعنى القانوني للمؤسسة الخيرية - أي مؤسسة غير ربحية ذات هدف خيري يستهدف المصلحة العامة (وليس الخاصة))
- مساعدة المؤسسات الخيرية على تفهم وتلبية التزاماتها عن طريق منها المعلومات والإرشاد والنصائح الداعم
- الحفاظ على قاعدة بيانات مجانية وقابلة للبحث على الإنترنت بجميع المؤسسات الخيرية المسجلة في أستراليا
- تقويم حاليًا بتطوير إطار بلاغات "التبليغ لمرة واحدة وللاستخدام المتكرر" للتقليل من العقبات البيروقراطية على المؤسسات الخيرية، عن طريق العمل مع حكومات ووكالات الكومنولث والولايات والمناطق
- النظر في الشكاوى حول المؤسسات الخيرية، مثل المخاوف المتعلقة بادعاءات الاحتيال أو سوء الإدارة الخطيرة.

## ما الذي لا تقوم به الهيئة؟

لا تقوم الهيئة بتنظيم عمل المؤسسات غير الربحية التي لا تعد مؤسسات خيرية. وأيضاً هناك بعض المخاوف التي طرأت حول المؤسسات الخيرية التي لا تدرج ضمن مسؤولياتها. فعلاً، نحن عوماً لا نحقق في النزاعات الداخلية في مؤسسة خيرية، إلا في أشد الحالات خطورة عندما يكون من الممكن أن تشكل تهديداً لثقة العامة وإيمانها.





## حافظ على أهليتك التسجيل

يتوارد عليك التأكيد من أن مؤسستك الخيرية مستمرة في أن يحق لها أن تكون مسجلة لدى الهيئة عن طريق:

- البقاء مؤسسة غير ربحية
- أن يكون لها هدف خيري للمصلحة العامة/المصلحة عاليات الحكومة، و
- عدم التورط في نشاطات إرهابية أو إجرامية أخرى.

اعثر على مزيد من المعلومات حول الالتزامات المستمرة  
للمؤسسات الخيرية المسجلة على الموقع الإلكتروني  
تحت بند "إدارة مؤسستي الخيرية"  
[acnc.gov.au](http://acnc.gov.au)

## الالتزامات تجاه هيئات تنظيمية أخرى

قد تظل هناك التزامات على المؤسسات الخيرية أمام هيئات تنظيمية أو وكالات أخرى، مثل الهيئات التنظيمية الخاصة بالمؤسسات المتعددة في الولاية أو المنطقة. تعمل الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية على تبسيط البلاغات والتقليل من العقبات البيروقراطية، مثلاً، عن طريق قبول تقديم بعض التقارير من وكالات أخرى.

احصل على مزيد من المعلومات حول عملنا في بند "التقليل  
من العقبات البيروقراطية" 'Red tape reduction'  
تحت قسم "حول الهيئة" 'About ACNC' على الموقع  
الإلكتروني [acnc.gov.au](http://acnc.gov.au)

## المنهجية التنظيمية للهيئة

نتفهم الهيئة أن معظم الناس المشاركون في مؤسسات خيرية صادقون ويحاولون القيام بالأمور الصحيحة، وتبدأ منجيتنا عبر التأكيد على التشفيف والدعم. سنقوم بالتصريف بسرعة وحزن عندما يكون هناك مثلاً دليلاً على سوء إدارة خطير، أو اختلاس أو خروقات خطيرة لقانون الهيئة.

## ما الذي يتوجب على المؤسسات الخيرية المسجلة القيام به؟

### تحقق من التفاصيل

أولاً، تتحقق من أن الهيئة لديها بريد الاتصال الإلكتروني الحالي لمؤسستك الخيرية، والذي سيتم استخدامه كعنوان لها لإرسال الوثائق الرسمية ما لم تطلب منها خلاف ذلك.

قم بالإبلاغ عن طريق تقديم كشف معلومات سنوية

يتوجب على الهيئات الخيرية تقديم كشف معلومات سنوية كل عام للهيئة، وذلك خلال فترة ستة أشهر من انتهاء فترة رفع التقارير لديها.

تحقق من فترة رفع التقارير الخاصة بمؤسستك الخيرية لتعلم الموعود النهائي الذي يتوجب عليك تقديم الطلب بحلوله. في حال لم يكن الموعود النهائي هو الأول من يونيو إلى 30 يونيو فينبعي عليك الاتصال بنا.

يستفسر كشف المعلومات السنوية عما قامت به مؤسستك الخيرية في العام المالي السابق. وكيف ساعد عملها المجتمع، و تستعمل عن المعلومات المالية. يعتمد حجم المعلومات الذي ينبغي عليك تقديمها على حجم مؤسستك الخيرية.

### فهم سجل الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية

إن سجل الهيئة عبارة عن قائمة بيانات مجانية وعامة على الإنترن特 تحتوي على جميع المؤسسات الخيرية المسجلة لدى الهيئة، وهي تتبع خاصية البحث. في حال كانت مؤسستك الخيرية موجودة على السجل، فيوسع العامة (ومن ضمنهم المترعون والمتطوعون المحمّلون) العثور على معلومات عامة حول مؤسستك الخيرية، مثل هدفها الخيري والمستفيدين منها ومكان عملها.

ويحتوى سجل الهيئة على المعلومات التي قامت المؤسسات الخيرية بتقديمها في كشف المعلومات السنوية إضافة إلى وثائق أخرى مثل الوثائق الإدارية والتقارير السنوية. يوسع التقدم بطلب لمنع إظهار بعض من معلومات مؤسستك الخيرية.

قم بإبلاغ الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية  
بالتغييرات الخيرية

ما دامت مؤسستك مسجلة، فيتوجب عليك إبلاغ الهيئة في حال تغيرت المعلومات الأساسية لمؤسستك الخيرية (مثل اسمها أو أسماء من يديرها) خلال وقت محدد. يوسع تحديث معلومات مؤسستك الخيرية على الإنترنط، من خلال بوابة الهيئة الإلكترونية الخاصة بالمؤسسات الخيرية على العنوان الإلكتروني [charity.acnc.gov.au](http://charity.acnc.gov.au).

إن الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية هي المنظم المستقل للأعمال الخيرية في أستراليا. إن معظم المؤسسات غير الربحية ليست مسجلة خيرية، ولكن مؤسستك قد تكون كذلك، إذا كانت مسجلة لدى الهيئة الأسترالية للمؤسسات الخيرية وغير الربحية.

قد يمكن تسجيل مؤسستك غير الربحية لدى الهيئة حتى ولو لم تكن تنتظر إليها على أنها مؤسسة "خيرية". هل تلقت مؤسستك إعفاءات ضريبية خيرية قبل بدء عمل الهيئة في الثالث من ديسمبر من عام 2012؟ إذا كان الأمر كذلك، فقد تم الاعتراف بها (المصادقة عليها) من قبل مكتب الضرائب الأسترالي على أنها مؤسسة خيرية وتم تسجيلها إليها لدينا.

## هل مؤسستك غير الربحية مؤسسة خيرية مسجلة؟

ابحث عن مؤسستك غير الربحية عن طريق الاسم أو رقم  
الأعمال الأسترالي (ABN) على سجل الهيئة على الموقع  
[acnc.gov.au/findacharity](http://acnc.gov.au/findacharity)

في حال ظهرت مؤسستك غير الربحية على سجل الهيئة، فهي مؤسسة "خيرية مسجلة". أما في حال لم تظهر على السجل وكانت ترى وجوب وجودها فيه، فالرجاء الاتصال بنا.

في حال لم تكن المؤسسة مسجلة، فقرر في ما إذا كنت تستطيع التقدم بطلب لتسجيلها. هناك فوائد للتسجيل (ومن بينها إعفاءات الكومونولث الضريبية الخاصة بالأعمال الخيرية)، غير أن التسجيل طوعي.